

МУНИЦИПАЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ КУЛЬТУРЫ  
«ЦЕНТРАЛИЗОВАННАЯ БИБЛИОТЕЧНАЯ СИСТЕМА»  
ЦЕНТРАЛЬНАЯ ГОРОДСКАЯ БИБЛИОТЕКА

# **Муса, мича, мелі кыв**

Любимый , красивый,  
ласковый язык

Стихи о коми языке

Сыктывкар, 2009

**Баженова Ольга**  
**Коми кыв**



елиа гумовта тэнö содз тыр,  
Ки вылын лелькуйта, лайкöда дыр,  
Морöсöинала джуджида – джуджида...

А кадыс кор воас – челядьлы вуджöда.

**Горчаков Гений**  
**Коми кыв медмыла**



е серти кö, коми кыв медмыла.  
Кодыр мусса коми кыв ме кыла,

Сьöлöм радлö,

нимкодьöйла сьлö,

ывла вылыс быттьö ловзьö,

сьылö.

Кодыр мыла коми кыв ме кыла,

Бордьясьла ме –

лэбны дась зэв ылö.

Сөрöм сійö! – быттьö сійö кулö...

Оз вун сійö, мунам кöть зэв ылö.

Дона коми том ныв – зоньяс!

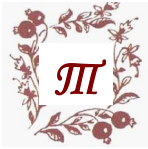
Коми сёрниыд оз коньяс!

Коми сёрниыд оз коньяв!...

Пöль-пöч кывйыд оз на сьöктöд,

Сьöлöм вывсьыд шогтö вöтлас.

**Дёмина Наталья**  
**Тэ коми кыв он пукты пыдди**



э коми кыв он пукты пыдди,  
Тэд коми кывйыс – мустём, съёд.  
Тэ небөг комиён он лыдды

И өти сьыланкыв он тёд.

А ме со коми нылён чужи,  
Мем тайё кывйыс матыс, ас.  
И сьывны комиён ме кужа,  
И кужа тэчны коми пас.

И тэныд тшапа верма шуны:  
«Ме тэысь озырджык на ныв,  
өд тэныд муса рочысь кындзи  
Ме нёшта тёда коми кыв!

**Елфимова Анжелика**  
**Кыв кыв, и весьөпөртас чöлыс**



ыв кыв,  
И весьөпөртас чöлыс  
Кыв кыв,

И кок туй тыргас тола.  
Тэ меным медся муса вöлн,  
Тэ меным медся муса колян.

Кыв кыв,  
И нетшыштасны сьөлём.  
Кыв кыв,  
И – водзö овны полан.  
Өд тэ мем медся муса вöлн,  
Өд тэ мем медся муса колян...

**Елфимова Анжелика**  
**А меным любö**



меным любö  
Коми кывтö кывзыны,  
Кöть эськö сійö

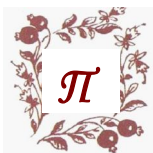
Рочмöма нин кызвыннас.

А меным кокныд  
Коми кывнад мöвпавны,  
Кöть эськö быдöн  
Зильö сійöс вöйпöдны.

А меным муса  
Коми кывнас гижасьны,  
Кöть эськö сыöн  
Сьöкыд öнi инасьны.

А меным майбыр  
Коми кывкöд рöдасьны,  
И еждыны, а ковмас кö и  
Сьöдасьны...

**Елфимова Анжелика**  
**Чужан кывлы**



узчужöм кагаөн  
Морöстö корся.  
Кула кö, кула.

Ловзя кö, ловзя.  
Пола, мый öтдортан  
Бергавтöм кылысь.  
Мый тэныд ме кодь

Рочасьысь нылысь.  
Мыйла нӧ аддзым тэкӧд  
Нэм помын.  
Медьюмов кампетӧн  
Сылан ӧд вомын.  
Тшӧктан кӧ – кывбурӧс  
Ӧтитӧг сота.  
Олӧмӧс вой джынйӧн  
Жалиттӧг лота...

**Козлов Евгений**  
**Коми кыв**



Мый тэкӧд лоӧ, менам коми кылӧй?  
Ме тӧнӧ видзны йӧзлы кӧ ог куж...  
Но мыйта дойсӧ сӧлӧм пиын кыла,  
И мед на эськӧ регыдӧн эн кус.

Ме тӧныд некор кывбурьяс эг силы,  
И, чайта, нинӧи мясянь тэ он кор, -  
Ме тӧн пыр на ньӧжйӧникӧн сьылӧ,  
А таысь ыджыд шудыс оз и ков.

Мед сӧмын кодкӧ сыланкылӧс кылӧс,  
Мед сӧмын сӧлӧм сылӧн э зло кын, -  
Мед сӧмын водзӧ сыланкывсӧ сьылӧс,  
Ме сӧмын тайӧс кӧсья – коми кыв...

**Кузиванова Даша (11 лет)**

**Коми кыв**



уса сьыланкыв кодь менам  
Дона коми кыв!  
Коми муын ӧтнад менам

Радейтана кыв!  
Коми кыв мен – батьӧй-мамӧй,  
Сӧстӧм югыд ва!  
Тӧнӧ радейтӧны ставӧн,  
Дона коми кыв!

**Куратов Иван**

**Коми язык**



равда, слов великих  
Мой язык не знает.  
Но зато он скромн -

Много не болтает.

Мой язык мне дорог,  
Он красив и звучен,  
Бог простит мне, если  
С ним я неразлучен.

Меж сестрой и братом  
Речь его живая,  
И на нем родные  
Счастья мне желают.

Я ребенком в люльке  
Слышал говор милый, -  
Не забыть мне это  
До самой могилы.

Я люблю всем сердцем  
Свой язык чудесный,  
И на нем я первый  
Пел негромко песни.

Но другие громче  
Запоют за мною -  
И услышат коми  
Близкое, родное.

**Куратов Иван**  
**Коми кыв! Тэд раммывлыны**



Коми кыв! Тэд раммывлыны  
Ковмас. Пондам виршгяс кыны,  
Виршлөн мичаджык тай сер;  
Вирш оз дӱзмӱд, кыдзи проза.

Сулав! Ӧні рифма сырйӱн  
Виршӱс сыръялам и зырийӱн  
Ывла вылӱ шыбитлам...  
Лэптас-ӱ код, видзӱдлам...

Коми кыв пӱ усьӱм улӱ,  
Коми кыв пӱ кутшӱм кыв!  
Оз кӱ талун, аски кулӱ –  
Бур морт комиӱн оз съыв...

Коді коми, коді роч,  
А оз педкӱд серам шоч...

**Куратов Иван**  
**Коми речь! Терпи, родная...**  
*(перевод П.Семьнина)*



оми речь! Терпи, родная,  
Буду вирши петь, слагая.  
У стихов узор милей,  
Проза как-то тяжелей...

Ну-ка, рифмою крылатой  
Свяжем строчки да лопатой  
Перекинем за ворота, -  
Может, их поднимет кто-то...

Говорят, язык мой дик:  
«Ну, какой же он язык!  
Чахнет, не успев развиваться.  
Кто же петь на нем решится?...»

Коми так иль русский скажет, -  
Глупость лишь свою покажет!

**Куратов Иван**  
**Коми кыв**



оми кыв, ме тӧда,  
Ыджыдтор оз шу на,  
Тӧда ме и сійӧ –  
Оз и сӧр на уна.

Тайӧ кыв мем дона,  
Небыд, мича, гора –  
Вунӧдас ен мыжӧс,  
Кодыр сійӧн кора!



Тайӧ муса кылӧн  
Чой-вок сёрнитӧны,  
Тайӧ кылӧн меным  
Ай-мам бурсиӧны!

Тайӧ кыв ме кывлі  
Аслам люлю дӧнын,  
Сійӧ менам вунас  
Сӧмын дзеданӧнын!

Тайӧ кывлысь мичсӧ  
Сьӧлӧмӧн ме кылі –  
И ме медводз сьӧн  
Ньӧжӧника сьылі...

Тайӧ кылӧн мукӧд  
Гораджыка сьылас –  
Сё кызь сюрс пель сӧки  
У на буртор кылас!

**Куратов Иван**  
**Язык коми**



ак наречье коми,  
Скромны наши люди.  
Но в наречье коми  
Нет болтливой сути.

Мне язык наш дорог,  
Бог меня услышит  
И за звонкость слова  
Все грехи мне спишет.

Милым словом коми  
Мне желают счастья  
И отец, и мать,  
И сестра, и братья.

Я его услышал  
В детской колыбели,  
Я его забуду  
В земляной постели.

**Мартынов Евгений**  
**Мый нӧ колӧ олӧмас**



ый нӧ колӧ олӧмас? -  
Коми кыв,  
Шоныд паччӧр да съӧд пывсян,

Мича ныв,  
Керка-карта, вӧр-ва, му,  
Муса удж.  
Дышӧдчытӧг ов, эн нюжмась,  
Состӧ пудж.  
Мед-тӧ эськӧ бать да мам,  
Пӧль да пӧч  
Олісны на миянкӧд сӧ воӧдз,  
Уна челядь гажӧдісны  
Миян лов.  
Мед-то эськӧ немьсь повны  
Эз и ков.  
Мед-то эськӧ кывтіс-катіс  
Олӧм сідз.  
Мед эз дзугсьы да эз ор  
Олан визь.

**Мишарина Александра  
Комиён на шусям**



Мыйла горзынысö: ме пö коми!?  
Некод талун рочён оз на шу.  
Коляс кад, и уна-уна во мысьт  
Коми лоас Асыв – Войвыв му.

И мый коми йöз тан овліс коркö,  
Тöдны кутас кыв велöдысь морт.  
Сетöй менö сэсся көть ті ёрдö,  
Коми кывлөн лэбалö нин орт.

Мыйла ыстысьнысö кодкö вылö:  
«Топöдöны, бырöдöны дзик».  
Газетьясысь лыддям, пельён кылам,  
Но öд ловья уна коми сикт.

Чайтан, видзасны на коми кывтö,  
Но и сэнi шуöны, мый бур,  
Оз кө велöдны на сійöс вывтi.  
Челядьныслысь кокньодасны юр.

Колö рочыс и английскöй колö,  
Натöг водзö велöдчöм оз ло.  
öни коми йöз на сиктын олö.  
Век жö бырам, рöмам воысь-во.

Онi Парма Комиён на шусьö,  
Но пыр вошöсылөн ашшöрлун.  
Перым край моз ми сэсся и усям,  
Мед кө коми йöзыс тась оз мун.

Коркө локтас татчө том учёной,  
Мыйся коми овлөма пö тан?..  
Комисö оз аддзы, шензяс ёна,  
Некодi оз съыв тан «Шондiбан».

Комияслөн вөлөма культура.  
Уна танi чужлөма поэт.  
Коми кывйөн гижлөмаось бура  
Ыджыд проза, лыддысьыс эз пет.

Воысь воö сийö кулис – бырис.  
Выль чужысьлөн вунис коми кыв.  
Аудио-видеоөн тырис.  
Оз нин шыав коми сыланкыв.

Сылысьяслысь вунöдисны овъяс.  
Гижысьясöс некодi оз төд.  
Найö важөн инасьлытөм ловъяс.  
Водзö сэсся тунавны ог мөд.

Думыштла да, мырсьыны оз сулав.  
Ковтөмторъяс жугөдны юр веем.  
Но ог гиж кө, дзик жö пыр и кула.  
Чужан кывйöй ловъя на со, эм.

## **Мишарина Александра** **Чужан кыв**



ыйла коми сёрнитөг  
Менö гажтөм босьтö.  
Зэртөм, сотысь гожөм моз  
Менö сытөг косьтö.

Керӧс нӧрыс оз кӧра  
Коми сӧрни вомын.  
Ме йылысь ӧд шуӧны:  
«Вуж вуйӧныс коми».

Менам гажӧй бырӧ век  
Мыла коми кылысь.  
Сытӧг лов оз кыпавлы,  
Кӧдзыд сӧлӧм вылын.

### **Напалков В. Комиын комиӧн**



омиын комиӧн вӧр - ваыс шувгӧ,  
Комиын комиӧн муралӧ гым.  
Комиын комиӧн «Василей» юргӧ,  
Комиӧн сялькӧдчӧ Эжва выв гы.

Комиын комиӧн ливкӧдлӧ колип,  
Комиӧн зыньгӧны мазі и ном.  
Мед эськӧ Комиын комиӧн колим,  
Комиын комилы эз вӧвлы пом.

Коми му весьтаным енӧжыс коми,  
Сэн ӧшкамӧшкаыс Енмыслӧн флаг.  
Комиӧсь стерлядь и, пӧддяз и, ком и,  
Комиӧн вашкӧдчӧ гӧрд гоба яг.

### **Некрасов Александр Авья лӧбач – коми кыв**



вья лӧбач – коми кыв  
Коми сӧрни, сыланкыв.  
Быдмин-сӧвмин, сӧлӧмшӧрӧй,  
Коми йӧзкӧд Парма шӧрын.

Мича дзоридз – коми кыв,  
Чужанінлөн муса ныв.  
Уна нэм тэ олан-вылан,  
Блөдз нималан да кылан.

Шонді югөр – коми кыв,  
Кыпыджыка сёрнит, сьыв.  
Медым тэнад ыджыд рөдыд  
Коми кывлысь мичсө төдіс.

### **Некрасов Александр** **Коми кыв**



оми кывйын эм пармалөн шы,  
Паськыд, туруна эрдъяслөн баныс  
Коми кывйын эм Эжвалөн гы,

Кодлөн енэжысь лөз овлө ваыс.

Коми кывйын эм колиплөн гор,  
Коді меліа дугдывтөг сьылө.  
Сійөс рытьяснас кывзан тэ кор,  
Бытьё морөсад сьөлөмыд сьылө.

Коми кывйын эм тувсовъя кад,  
Кодыр серпассө вежлывлө ывла,  
Вөчө дзоридза платтьёөн сад,  
И он төд сэки, долыд тэн мыйла.

Коми кывйын эм вөр-валөн көр,  
Кодысь век менам гажмывлө юрөй.  
Коми кывйын эм дадюля көр,  
Коді лым еджыд тундраті вурө.

Коми кывйын эм востымлӧн сер,  
Кодлысь став рӧмсӧ войвывным ӧктӧ.  
Коми кывйын эм медводдза зэр,  
Коді ӧддзӧмӧн туй вывтӧ йӧктӧ.

Коми кывйын эм шонділӧн дзирд...  
Эз ӧд прӧста мем сэтшӧма мусмы!  
И ме эска, мый сійӧ оз чир  
Да и уна во мысти оз чусмы.

**Некрасов Александр**

**Коми язык**

(Перевод Александра Алшутова)



Коми язык. В нем трепет лесов  
Различим постоянно мной.  
Всплывает он хором на сто голосов  
Над Вычегдой синей волной.

На нем для меня поют соловьи,  
Не знавшие зимний снег.  
В нем радости и печали свои  
Понятные с детства мне.

Язык мой меняет свои времена,  
Как год свои времена:  
Тасуют в нем собственные имена  
Осень своя и весна.

В нем - ледниковых озер глубина,  
И ночь - светлее, чем день,  
Он белой тундрой несет, пьяня,  
Меня, как быстрый олень.

В нем северного сиянья цвета,  
Которые прячет земля.  
Нисходит он ливнем звонких цитат,  
Радугами пыли.

В нем летнего солнца играет блеск,  
На нем я стихи пишу,  
Чтоб этот блеск никогда не поблек  
Родился я и дышу.

**Некрасов Александр**  
**Коми язык**  
(Перевод автора)



Есть в языке родном дыхание тайги,  
Лицо полей, что колосится хлебом,  
И волны синие, бегущей вдаль реки,  
Чья синева синее сини неба.

В нем заливаются ночами соловьи,  
Округу будоража нежной трелью.  
Мы, затаив дыхание, стоим,  
И сердце тает солнечной капелью.

Есть в языке моем весенняя пора,  
Когда природа оживает, словно сказка.  
В цветастых платьях все сады горят,  
Даря для сердца и любовь, и ласку.

Природы привкус бродит в языке,  
Бодрит он душу брагою хмельною,  
В нем слышится оленей резвый бег,  
Что, тундру прошивая, мчат стрелюю.



Зарниц сияющих в нем отсветы найдешь,  
Он их впитал в себя, как древо соки.  
Шумит в нем радостный весенний  
теплый дождь,  
Что разогнавшись, пляшет на дороге.

Язык мой излучает солнца свет...  
И потому он стал таким любимым,  
И верю я: ему предела нет!  
Как чудесам неповторимым.

### Некрасов Александр Коми язык



Лагозвучен он – коми язык.  
Эхо пармы в нем,  
Шепот равнины.

Это – Эжвы нетронутый лик:  
всплеск волны  
и немые глубины.  
В нем и нарты.  
Чу! – слышится скрип.  
И олень! –  
Лишь прислушайтесь вы!  
Разве вдруг изменившийся ритм –  
не крутой поворот головы?!  
Пусть уеду за много земель,  
не забуду родную округу.  
И веселую нашу капель,  
и шальную на Севере вьюгу.  
Что за говор у коми людей,  
эта странно певучая птица!  
Словно бьётся в груди соловей –  
там, где сердцу положено биться!

И своя в нем навеки весна.  
Как весной оживает природа –  
оживают во все времена  
золотые слова у народа!  
Как Отечество, родина, мать,  
дом над Вычегдой,  
в доме оконце...  
И вовеки им не умирать!  
Как на миг заходящее солнце.

**Нефёдова Юлия**  
**Коми кыв**



она ёрт, тэ тōдан коми кыв?  
Сылысь гуся сьылōм, ыджыд мичсō?  
Коді сійōс чужтіс? Кōні? Кор?  
Висьтав тайō мортлысь овсō, вичсō?

Мый нō ланьтін? Мый нō олан чōв?  
Яндзим, гашкō, вочакывсō шуны?  
Карын дзикōдз воштін ассьыд юр.  
Он тōд, кытчō «йōйыс» пондас нуны.  
А òд сиктысь ачыд, тōда ме.  
Вирад тэнад коми руыс кылō.  
Мыйла колин ассьыд чужан кыв?  
Мыйла мунін миян дорысь ылō?

Кадыс мунас, коляс уна во,  
Сōмын роча сёрни òні кылан:  
«Здравствуй! Как дела? Куда идёшь?»  
Он нин кывлы дона: «Олан-вылан!»

**Паршукова Александра  
Муса, мича, мелі кыв**



уса, мича, мелі кыв,  
Кодён сёрнитны ме кужа.  
Тодан, ме од, коми ныв,

Медся мича муын чужи.  
Көні вөр-ваыс тэн ёрт,  
Коми вылын сёрни кылан.  
Коми муой – менам горт.  
Комиён тшөтш лэбач сьылө,  
Ставыс дона, ставыс ас:  
Эжва ю и Парма вöрас.  
Коми кывйөн сёрнитас  
Му и ва, и весиг нöрыс.  
Быдмы-сöвмы, коми кыв,  
Писькөдчы том сьөлөмъясö.  
Медым дзикөдз эз быр, сыв,  
Медым вöлі мича асыв.

**Попов Владимир  
Я русский стих на коми перевел  
(перевод В.Фирсова)**



русский стих  
На коми перевел  
И стал поэтом русским

На мгновенье.  
Как юный клён над озером расцвел –  
Так наше расцвело  
Стихотворенье.

Свети и пой,  
Весенняя пора!

И у меня светлее стало в доме.  
Под чародейством моего пера  
Поэт Руси  
Заговорил на коми.

**Попов Серафим**  
**Чужан кыв кедзвтысьяслы**



ед кодкӧ видӧ чужан кыв,  
А кодкӧ ёнджыка на ёрӧ  
Да асьыс мича сьыланкыв  
И праздник пасйигӧн оз горӧд.

Эн казътӧй некор налы тӧ,  
Оз кусынт мыйла найӧс яндзим.  
Кор кушӧдз ваймӧ сьӧлӧм би,  
Сэк оз нин гӧрдӧд мортлӧн бандзиб.

Эм менам ӧти муса ныв,  
Ео чужан муӧй сӧ пӧв муса,  
А кодӧ ёрӧ чужан кыв,  
Дась сӧйӧ вузавны и мусӧ.

**Селиванова Альбина**  
**Чужан кывкӧд сӧрни**



оми кывӧй тӧ менам,  
Сэтшӧм авъя да мича,  
Чужан кывӧй тӧ менам,  
Тэтӧг мый эськӧ вӧча...  
Тӧ ӧд отсалан туйын  
Уна сьӧкыдлун венны,  
Сетан кыпыдлун меным  
Олӧм-вылӧмӧс вуджны.

Кӧсьян, кывбур тӧд тӧча,

Кӧсьян, сьыланкыв сьыла,  
Тэныд став бурсӧ вӧча,  
Сӧмын нима в зэв ылӧ.  
Сӧмын петкӧдлы асьтӧ,  
Кутшӧм кыпыд да мыла,  
Ассьыд мичлунтӧ восьты,  
Медым сьӧлӧмӧй сьылӧ.

Тӧдлӧн полӧм да ёрӧм,  
Тӧдлӧн шудаджык лунъяс,  
Ме ӧд Енмыслысь кора,  
Лӧксъыс мед тӧнӧ видзас.  
Мед жӧ коми кыв ыльысь  
Вежа сӧдз ваӧн мыссяс,  
Мед жӧ коми морт йылысь  
Сӧмын бурторйыс кывсяс.

Кыдзи мам дорӧ муслун  
Оз ӧд кус да оз чусмы,  
Чужан кыв дорӧ муслун  
Мед оз вош да оз косьмы.  
Кута лача, эм эскӧм,  
Ассьыд мог водзӧ нуан,  
Ичӧт би киньсянь ӧзйӧм,  
Ыджид бипурӧн лоан.

## Семенчин Иван

### Коми кывлы



Коми кывйыд вочасӧн век йывмӧ,  
Регыд дзик нин бырас, сӧдзи-й тӧд.  
Артмас, мый ми ӧттшӧтш ськӧд косьмам,  
Сӧдзкӧ, кусас коми кывйыд рӧд.  
Уна кывъя йӧзыд ӧтвыв оліг,  
Быдтылісны ыджыд, пашкыр пу.  
Тайӧ пулӧн мича увйӧн вӧлі  
Аслас кывъя миян Коми му.

Мырдөн сорөн песам тайё увсё,  
Көсьям косьтны небыд кывъя кор.  
Коркө-й адзам, кызди сийё кувсьё,  
Гашкө-й, кватитчам да лоё сёр.

Тшөкыда нин сералцны сийёс,  
Коми кывтё, быттьөкө по голь.  
Додялөны сэтшөм кывъя сийёс,  
Кодлөн абу бать ни мам, ни пöль.

Татшөм сийёс чукөртөмны бокусь,  
Кодлөн важөн абу рөд ни вуж.  
Греческөйөн дозмөрыд оз кокась.

И эз Индияын коми мортыд чуж.

Коми мамтё он шу «по-французски»,  
Пармаыд абу «английскөй» вөр.  
Коми кывйөн мамыд кө нин чужтис,  
Сёрнит комиён, а эн «латинскөй» сёр.

Сыын өд и миян ыджыд грекусь.

Мый ми асьным дзугам мича кыв.

Мыйла эськө песня сылам сэки,

Кодыр позьё сывны сыланкыв.

Кодлы татшөм вежньөдлөмыс колө?  
Сылы, коді чегө коми ув?  
Коді аслас увтыртөмысь полө,  
Быттьөкө мед «комиён» эз кув.

Ен водзын ми ставным өткодь ловьяс,

Кув көть кодөн, он нин волы бөр.

Чужан кывтё видзам, пöрысь, томьяс,

Медым сийён шувгис гажа вөр.

Водзё сийё челядьыдлы вуджас,  
Содтас налысь вежөр, мывкыдлун.  
Сэсся бара водзё челядь чужас,  
Сідзкө, кывйыд нэмьяс чөж оз вун.

Сөмын сылы сөстөм дөзьөр колө,

Миян кывйыд - коми йӧзлӧн лов,  
Сӧвмӧ ачыс, кыдзи сӧвмӧ олӧм,  
Мырдӧн сійӧс желлявны оз ков.

### Тимин Владимир Родной язык



Он как жаркий солнечный  
блик –  
мой родной язык.

Он как птицы печальной  
крик –  
мой родной язык.  
Он из запаха ржи  
возник –  
мой родной язык.

И к губам, как родник,  
приник –  
мой родной язык.

### Тимин Владимир Чужан кыв



Зарни бордьяса,  
Медся мыла,  
Чужан кыв –  
Менам олӧм да вӧт!  
Позьӧ сёрнитны  
Любӧй кылӧн,  
Сӧмын ӧтдортны ассъым  
Ог мӧд.

Войвыв эрдьяслӧн  
Повтӧм лӧбач, -

Сетіс вын сылы  
Коми му,  
Но, а сѡстѡмлун сетіс,  
Дерт жѡ,  
Сылы матушка - Эжва ю.

Сійѡ тїянлѡн,  
Пѡльяс, пѡчьяс,  
Сійѡ тїянлѡн,  
Ныв да зон.  
Мѡвпыд ас кывїѡн  
Кык пѡв стѡчмѡ,  
Мортыд ас кывїѡн  
Кык пѡв ѣн.

**Филиппов Владик**  
**Мам кыв**



К оми кывїын уна мичыс,  
Блѡдз кылѡ сылѡн гор.  
Некор мичлуныс оз чусмы,  
Йѡз кост сѣрниысь оз ор.

Коми кывїыд – мян мам кыв,  
Сійѡс вунѡдны оз ков.  
Кывїыд чужтѡ ловлы мывкыд,  
Нэмсѡ му вылас тѣ ов!

**Шомысова Алѣна**  
**Чужан кыв**



Ч ужан кывїѡн ме лолала, ола,  
Чужан кыв – менам олѡмлѡн мич.  
Мукѡд кывїѡн, дерт, сѣрнитны колѡ,  
Сѡмын ас кывїыд сѡлѡмлѡн лич.



Паськыд парматі пөткаөн лэбзяс,  
Тэрыб йөраён кытшовтас рас,  
Зарни чериён Эжваын дзебзяс,  
Йиджтас гижөдө вөр-валысь пас.

Чужан кывйён ме лолала, ола,  
Ас мам-батьлөн рам томиник ныв...  
Мукөд кывйён, дерт, сёрнитны колө,  
Сөмын медмуса мем коми кыв!

**Щербаков Ф.**

**Дело не в языке**

(Перевод Николая Малышева)



казал приятель мне: «Что коми твой язык?  
Тебя он доведет до Котласа – не дальше!»  
И столько в тех словах я обнаружил

фальши,  
Что сразу же ему ответил напрямик.

- Да, видно, мы с тобой друг друга не поймем!  
Что делать – не широк язык народа коми.  
Но это все меня ничуть не беспокоит,  
Хоть я и сам из тех, кто говорят на нем.

Когда на сердце лед и голова пуста,  
Когда к чужой беде ты можешь быть  
холодным, -  
ты все равно тупым останешься животным,  
Хоть сатаны слова вложи в твои уста.

А если есть извилины в башке  
И мысли есть – найдется переводчик,  
И убедишься ты тогда воочью,  
Какая сила скрыта в языке!

**Юшков Геннадий**  
**Коми язык**



то - то каркал в прошедшем столетье,  
О кончине твоей говоря:  
Мол, совсем не жилец ты на свете...  
Ну, а ты заиграл с Октября!

Не зачахнешь, как сад без ухода,  
Не умрешь, как забытый костер...  
Ты, как Вычегда, нужен народу,  
Как родной наш таежный простор!

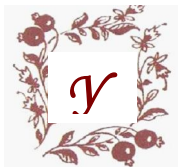
**Юшков Геннадий**  
**Коми кыв**



оми кыв! Кольём нэмын на тэныд  
Уна потшөссиянь кравзисны пом.  
А тэ сөдзөдчин, вояссö веніг,  
Гора юралан, важсьыс на том.

Он на эновтöм ыб моз тэ эжмы.  
И он кус, кыдзи лцдсавтöм би.  
Коми йöзлы тэ колан, кыз Эжва,  
Кызди парма, көн рöдмылім ми!

**Юшков Геннадий**  
**Уна кыв**



на кыв ме рочөн тöда.  
Со вот висьтавны ме мöда!  
Каньыд – кошка,  
Паньыд – ложка,  
Пиыд –сын, а нылыд – дочь,  
Луныд – день, а войыд – ночь,

Нырыд – нос, а вомыд – рот,  
Пуктас йӧрыд – огород,  
Пидзӧсыд – колено,  
Кос пескыд – полено,  
Туруныд – трава,  
Юрыд – голова.  
А вот, шуам, пионер,  
Школа, трактор, инженер,  
Автомат и витамин –  
ӧти ногӧн шуам ми.  
Уна кыв на ӧтмоз кылӧ,  
Вежӧртасыс лоӧ стӧч.  
Но ӧд аслыд кокныд вылӧ  
Ставсӧ ӧткодьӧн он вӧч!  
Медым велӧдчыны водзӧ,  
Колӧ бура кужны рочӧн.  
Верстьӧ мортӧн лоан кор,  
Кутан тӧдны унджыктор.

Но мед тӧдӧн, кытӧн олан,  
Чужан кывйыд медся колан.  
Чужан кывтӧ кӧ он тӧд,  
Быттьӧ сӧян и он пӧт.  
Мыйкӧ шуны восътан вом,  
А он сяммы да и пом!

Медбур, видзӧдны кӧ водзӧ,  
Кужны комиӧн и рочӧн.

## Список литературы

1. Баженова О. Коми выв / Ольга Баженова // Коми му. – 2008. – 30 авг.
2. Горчаков Г. Коми кыв медмыла / Гений Горчаков // Коми му. – 2008. – 8 июля
3. Дёмина, Н. «Тэ коми кыв он пукты пыдди...»: кывбур / Н.Дёмина//Медводдзамуслун.–Сыктывкар, 2007.–С.34.
4. Елфимова А. Кыв кыв, и весьöпöртас чöлыс / Анжелика Елфимова // Аддзысьлытöдз = До встречи: Кывбурьяс = Стихи. – Сыктывкар, 2002. – С.151
5. Елфимова А. А меным любö / Анжелика Елфимова // Аддзысьлытöдз = До встречи: Кывбурьяс = Стихи. – Сыктывкар, 2002. – С.157
6. Елфимова А. Чужан кывлы / Анжелика Елфимова // Уна рöма сикöтш = Цвета ожерелья: стихи на коми и коми – пермячком языках. – Сыктывкар, 2002. – С. 260
7. Козлов Е. Коми кыв / Евгений Козлов // Водзкыв пыдди: кывбурьяс = Вместо предисловия: стихи на коми языке. – Сыктывкар, 1989. – С. 2
8. Кузиванова Д. Коми кыв / Даша Кузиванова // Би кинь. – 2006. - № 1. – С. 14
9. Куратов И. Коми язык / Иван Куратов // Там, где течет Печора. – М., 1988. – С.65 ; Коми литература: хрестоматия для 9-10 классов. – Сыктывкар, 1993. – С.8.
10. Куратов И.А. Коми кыв! Тэд раммывлыны = Коми речь! Терпи родная / И.А.Куратов // Ой, олöм. Олöм... = О, жизнь...- Сыктывкар, 1989. – С.6
11. Куратов И.А. Коми речь! Терпи родная / И.А.Куратов; пер. П.Семынина // Ой, олöм. Олöм... = О, жизнь...- Сыктывкар, 1989. – С.7 ; Коми литература: хрестоматия для 9-10 классов. – Сыктывкар, 1993. – С.9.

12. Куратов И.А. Коми кыв = Язык коми / И.А.Куратов // Ой, олӧм. Олӧм... = О, жизнь...- Сыктывкар, 1989. – С.164 ; Пармаын тулыс = Весна в нашей Парме. – Сыктывкар, 1985. – с. 3 ; Коми литература : учебник для 8-10 классов на коми языке. – Сыктывкар, 1972. – с. 26-27
13. Куратов И. Коми кыв // Гора тулыс : VI-VII классъясса велӧдчысьяслы ашӧр лыдлян книга = Звонкая весна: Книга для внеклассного чтения по коми литературе для учащихся 6-7 классов/ лӧсьӧис В.А.Пунегов. – Сыктывкар, 1985. – С. 5
14. Мартынов, Е. «Мый нӧ колӧ олӧмас?...»: кывбур / Е. Мартынов//Медводдза муслун. –Сыктывкар, 2007. –С. 35.
15. Мишарина А. Комицн на шусям / Александра Мишарина // Коми му. – 2007. – 19 мая
16. Мишарина А. Чужан кыв / Александра Мишарина // Съӧлӧм дой = Боль в сердце: стихи, смешинки на коми языке. – Сыктывкар, 1996. – С. 83
17. Напалков В. Комиын колмиӧн / В.Напалков // Коми му. – 2008. – 26 июня
18. Некрасов А. (Гамса) Авъя лӧбач – коми кыв / Александр Некрасов//Челядылы кывбурьяс. –Сыктывкар, 1990.–32 с.
19. Некрасов А. Коми кыв / Александр Некрасов //Гӧрд тугъяса пельсь: кывбурьяс = Красногроздная рябина: стихотворения на коми языке. – Сыктывкар, 1983. – С. 21
20. Некрасов А. Коми язык / Александр Некрасов ; пер. А.Алшутова // Гамма: стихи. – Сыктывкар, 1982. – С. 131- 132
21. Некрасов А. Коми язык / Александр Некрасов // Звезды в росе: стихи, сонеты, поэма. – Сыктывкар, 1997. – С.11
22. Некрасов А. Коми язык / Александр Некрасов // Рябины кисть в моей руке: стихи. – Сыктывкар, 1984. – С. 19-20
23. Нефёдова Ю. Коми кыв / Юлия Нефёдова // Медводдза

- муслун: кывбуръяс, висътъяс = Первая любовь: стихи, рассказы. – Сыктывкар, 2007. – С. 47-48
24. Паршукова, А. «Муса, мича, мелі кыв...» / А. Паршукова // Мне рассказали одуванчики. – Сыктывкар, 2004. – С. 31.
25. Попов В. Я русский стих на коми перевел / Владимир Попов // Лебединая родина: стихи. – М., 1981. – С. 33 ; Литература Республики Коми: хрестоматия для 10-11 классов общеобразовательных учреждений Республики Коми. – Сыктывкар, 2004. – С. 209
26. Попов С. Чужан кыв кедзовтысьяслы / Серафим Попов // Гора тулыс : VI-VII классъясса велӧдчысьяслы ашӧр лыдлян книга = Звонкая весна: Книга для внеклассного чтения по коми литературе для учащихся 6-7 классов/ лӧсьӧіс В.А.Пунегов. – Сыктывкар, 1985. – С. 114
27. Селиванова А. Чужан кывкӧд сёрни / Альбина Селиванова // Войвыв кодзув. – 2001. - №10. – С. 58
28. Семенчин И. Коми кывлы / Иван Семенчин // Я не знаю другой такой земли: стихи и рассказы самодеятельных поэтов и писателей Сысолы. – Визинга, 1999. – С.61-62
29. Тимин В. Родной язык / Владимир Тимин // Поэты коми: сборник. – Лениздат, 1971. – С. 94 ; Я пришел из коми деревеньки...: стихи. – Сыктывкар, 1982. – С. 80
30. Тимин. В. Чужан кыв / Владимир Тимин // Гора тулыс : VI-VII классъясса велӧдчысьяслы ашӧр лыдлян книга = Звонкая весна: Книга для внеклассного чтения по коми литературе для учащихся 6-7 классов/ лӧсьӧіс В.А.Пунегов. – Сыктывкар, 1985. – С. 156
31. Филиппов В. Мам кыв / Владик Филиппов // Би кинь. – 2005. - № 9. – С. 12
32. Шомысова А. Чужан кыв / Алёна Шомысова // Медводдза муслун: кывбуръяс, висътъяс = Первая любовь: стихи, рассказы. – Сыктывкар, 2007. – С. 69 ; Мне рассказали одуванчики. – Сыктывкар, 2004. – С. 26.

33. Щербаков Ф. Дело не в языке / Федор Щербаков ; пер. Н.Малышева // Годы расскажите о себе: стихи, песни, поэма. – Сыктывкар, 1977. – С. 157
34. Юшков Г. Коми язык / Геннадий Юшков // Ясное эхо тайги: книга стихов. – Сыктывкар, 1970. – С. 93
35. Юшков Г. Коми кыв / Геннадий Юшков // Кывбуръяс = Стихотворения. – Сыктывкар, 1973. – С. 40
36. Юшков Г. Уна кыв / Геннадий Юшков // Коми горён серам сорён: кывбуръяс = Коми смешинки: стихи на коми языке. – Сыктывкар, 1993. – с. 25

Источники представленных стихов: фонды Центральной городской библиотеки и библиотеки-филиала № 9 МУК “ЦБС”